WIKIPEDIA

Remun language

Remun, or **Milikin**, is an Ibanic Dayak language of Borneo.

Remun	
Milikin	
Native to	Malaysia
Region	Sarawak
Native speakers	3,500 (2000)[1]
Language family	Austronesian ▪ Malayo-Polynesian ▪ Malayo-Sumbawan ▪ Malayic ▪ Ibanic ▪ **Remun**
Language codes	
ISO 639-3	`lkj`
Glottolog	`remu1237 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/remu1237)`[2]

Contents

Geographic distribution
Vocabulary
Language comparisons
References
External links

Geographic distribution

The language is spoken by roughly 3600 inhabitants of the Sarawak region.

Remun is the primary Iban-Remun language dialect in the Borneo area, and particularly the Sarawak region.[3] Despite being 88% similar to the Iban language, individuals in locales that speak Remun state the language is easily hidden from outsiders' understanding, even speakers of Iban.[3] Remun is endangered, as its speakers are slowly shifting towards speaking Iban.

Vocabulary

Comparison between Standard Malay, Standard Iban, and the Remun Dialect

English	Standard Malay	Standard Iban	Remun
No	Tidak	Enda	Entau
See	Lihat	Meda	Ngilau
Know	Tahu	Nemu	Badak
Shirt	Baju	Baju	Kelatang
Run	Berlari	Belanda	Belawak
Silence!	Senyap	Anang inggar	Sengian
Stupid	Bodoh	Beli'/Palui	Labulan
No/Did not	Tiada	Nadai	Entai
Tomorrow	Besok	Pagila	Pagi
Later	Nanti	Lagi/legi	Ila
Mat	Tikar	Tikai	Kelaya
Good	Bagus	Manah	Nyelaie

- Sample phases in Standard Iban and Remun:
  - *Entai ku ngilau* - "Nadai aku meda."
  - *Entauk ku badak* - "Enda ku nemu."

Language comparisons

Older Generation	Younger Generation	Languages the Words Borrowed From
Kelatang (Dress)	Baju	Bahasa Malaysia
Ngatong (Later)	Nanti	Bahasa Malaysia
Ngilau (See)	Meda	Iban main
Kayu (Food)	Lauk	Bahasa Malaysia/Iban Main
Tegeran Iengan (Eat)	Makai	Iban main
Ngitung atap/rasau (Sleep)	Tidur	Bahasa Malaysia
Besulu (Lover/Friend)	Bepangan	Bahasa Malaysia
Reti (Meaning)	Maksud	Bahasa Malaysia
Pangin (Room)	Bilik	Bahasa Malaysia
Lebulan (Stupid)	Bodoh	Bahasa Malaysia
Entau Medak (I Don't Know)	Enda Nemu	Iban Main
Anteh (Quick)	Cepat	Bahasa Malaysia
Tanchut (Trousers)	Tanchut	Bahasa Malaysia

References

1. Remun (https://www.ethnologue.com/18/language/lkj/) at *Ethnologue* (18th ed., 2015)

2. Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, eds. (2017). "Remun" (http://glottolog.org/resource/languoid/id/remu1237). *Glottolog 3.0*. Jena, Germany: Max Planck Institute for the Science of Human History.
3. Cullip, Peter (2003). "Remun Language Use and Maintenance" (https://jml.um.edu.my/article/view/3443/1473). *Journal of Modern Languages*. **15** (1): 59–70.

External links

- "Milikin language - Audio Bible stories and lessons" (http://globalrecordings.net/de/language/14078). Global Recordings Network. Retrieved 23 September 2012.

Retrieved from "https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Remun_language&oldid=967939463"

This page was last edited on 16 July 2020, at 07:09 (UTC).

Text is available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike License; additional terms may apply. By using this site, you agree to the Terms of Use and Privacy Policy. Wikipedia® is a registered trademark of the Wikimedia Foundation, Inc., a non-profit organization.